



- Anzeige des Sollwertes, der Jahreszeit und der gelesenen Raum

• Anwendungen der VMF-E4:



Anwendung BEREICHSSTEUERUNG:

Für eine Bereichssteuerung mit der VMF-E4 müssen die d rsen Gebläsekonvektoren des Bereichs alle mit einer Karte EO/E1 ausgestattet sein, dank der sie miteinander verbunder sind. Die VMF-F4 wird an die MASTER-Finheit angeschloss inte. Die VVIP-24 wird als die VVASTERFeinteit angeschlusse lieren Einstellungen auf alle übrigen SLAVE-Einheiten üb ragen werden. Die VMF-E4 verfügt über eine TTL-Modbu ferbindung, deren Länge maximal 30 Meter betragen darf



Anwendung ZENTRAL GESTEUERTE ANLAGE:

Für eine zentral gesteuerte Anlage muss die fortschrittliche Bedientafel VMF-ES verwendet werden. In diesem Fal dient die VMFE4 nur der Bereichssteuerung (in einer zentral gesteuerten Anlage können bis zu 64 Bereiche gesteuert werden, deren Steuerung auf die fortschrittliche Bedientafel ES übertragen egen auf die vorherige Beschreibung v wind) we



Installation der VMF-E4

Für die Installation der VME-E4 das Zubehör, wie in der Abbildung gezeigt, mit einem flachen Schraubenzieher öffnen. ACHTUNG: Die Steuerkarte nicht mit bloßen Händen berühren, um sie nicht durch unbeabsichtigte elektrostati sche Ladungen zu beschädigen



Die VMFE4 an das Thermostat ED/E1 anschließen. Diese Ver-bindung muss mit einem abgeschimnten Kabel mit 4 Adem aus-geführt werden (Länge: maximal 30 Meter). Die Klemmen auf der Rücksate der VMFE4 mit der mitgelieferten Klemmleiste verbinden und den Anschluss durch das Einstecken des Steck verbinders in die entsprechende Klemme auf der Karte EO/E[.] wie in der Abbildung gezeigt) abschließer











Procédure de modification de la valeur de température

"individuel" et "contrôle de zone", normal à la modalité de les plages configurables pour les modification de valeur, aleurs de travail sont:

Mode de	T.	T.
fonctionne-	MIN	MAX
ment	(°C)	(°C)
FROID	33.0	17.0
CHAUD	28.0	12.0

en ce qui concerne les applica- température configurée tions "installation centralisée" en (ou l'écart si l'installation tions "installation centralisee" en (es centralisée), revanche, la valeur affichée n'est est centralisée), pas une valeur absolue mais un La pression de l'une des écart relatif avec la données confi- deux touches ($\widehat{\mathbb{O}}$) ou [gurée dans le système centralisé; (3), modifie la valeur de la plage de cet écart est:

La pression de l'une de deux touches (1) ou (1) 1. nendant le fond nal, amène VMFE4 dans la mod e modification de la va leur de température. ATTENTION: pour les applications ment passe de l'affichage individuel en l'antendi de caranti cette modalité est i diquée par l'icône su l'écran (@); lorsque cette icône est affichée, les chiffres à côté n'indiquen plus la température an biante, mais la valeur de

> température configurée; alors que la pression de la touche (@) confirme l

т. МАХ (°С)	T. MIN (°C)	Mode de fonctionnement
-6	+6	Zone morte thermostat 5°C
-3	+3	Zone morte thermostat 2°C

Choix de la sonde de température

4

 (Λ)

Le VMF-E4 permet, grâce à la configuration du paramètr dédié, de spécifier quelle sonde (sur le VMF-E4, ou sur le fai coil MAITRE) utiliser pour la régulation du thermostat EO/E1 es configurations possibles sont:

Réglage avec la sonde pré- sente à bord du VMFE4;
Réglage avec la sonde présente à bord du fancoit
Réglage avec une valeur moyenne entre les deux sondes;
Réglage avec la sonde sur le tableau de bord E4 sans logiciel de fil- trage;
L'ajustement à la valeur moyenne entre la son- de sur bobines bord du ventilateur et la valeur

Pour sélectionner la configuration adaptée à l'installation spécifique, il suffit d'effectuer les trois opérations suivantes: 1) maintenir enfoncée la touche (@) pendant 5 secondes, assant ainsi à la modalité "choix du type de réglage"; 2) Avec les touches (🕢) et (🔊), modifier le type de réalage) Appuyer sur la touche () pour confirmer le choix et re ourner à la modalité "contrôle d'environnement";

de filtrage;

Remarque: pour l'utilisation du contrôle de zone et l'activation du circulateur par le système centralisé (BMS ou VMF-E5), ce paramètre doit être configuré en modalité C1 ou C3.

Caractéristiques:

Alimentation: 5Vdc. 0.1W

Température de fonctionnement 0...40°C La température de stockage: -20...+80°C Degré de protection: IP30 Un logiciel de classe: A

Affichage des alarmes

Le VMF-E4 prévoit l'affichage de certaines anomalies o peuvent survenir au niveau du ventilo-convecteur; ces dys fonctionnements sont indiqués par la ligne "AL" suivie d'ur code, tel qu'indiqué dans l'exemple suivant:



Les codes d'alarme possibles sont

RL: Absence de communication entre l'interface E4 et le thermostat E0/E1 RL: Alarme ou panne au niveau de l'inverter	Code erreur	Signification
RL 2 Alarme ou panne au niveau de l'inverter	RL	Absence de communication entre l'inter- face E4 et le thermostat E0/E1
	RLa	Alarme ou panne au niveau de l'inverter
RE 3 Panne de la sonde ambiante présente à bord du VMF-E4	RE:	Panne de la sonde ambiante présente à bord du VMF-E4

En cas de panne de la sonde ambiante du VMF-E4, le fonc tionnement de la sonde présente à bord des fancoils est automatiquement activé.

Affichage de conditions particulières de

Le tableau ci-dessous décrit brièvement quelques combina sons d'affichages utilisés pour représenter des condition ticulières d'utilisatior

Sym	bole	Etat du	symbole	Signification
o	FF	ON		Thermostat désactivé
٩		C	N	Mode de fonc- tionnement du thermostat forcé par le superviseur
			N	Active la modalité SLEEP (pour les fan- coils sur lesquels est installé le thermostat E1 et qui ont le com- mutateur côté eau)
Q	D	C	N	Demande du thermostat
-	v	/	7	Fonction non disponible
×	¥ •		N	Fonctionnement à chaud du ther- mostat
**		ON		Fonctionnement à froid du thermostat
₩	券	ON	CLIGNO- TEMENT	Fonctionnement à chaud du thermostat avec niveau d'eau insuffisant (eau froide)
₩	₩	CLIGNO- TEMENT	ON	Fonctionnement à froid du thermostat avec niveau d'eau insuffisant (eau chaude)
*		CLIGNC	ITEMENT	Fonctionnement antigel
¥	*	CLIGNO- TEMENT TEMENT		Fonctionnement antigel avec niveau d'eau insuffi- sant (eau froide)

Adressage des ventilo-convecteurs

Comme pour l'application "installation centralisée", le VMF E4 peut être branché à un ventilo-convecteur "maître" d'une zone. Pour communiquer avec le système de supervi e dernier doit être adressé de manière un . naue lors a installation. Ce processus d'adressage est effectué par le système de supervision (BMS/VMF) et son exécution peut ètre déterminée par l'utilisateur au moyen de l'affichage indi qué ci-après, sur lequel le clignotement de l'inscription "Add est mis en évidence



Pour associer une adresse au thermostat EO/E1, il suffit d'appuyer sur la touche () pendant l'affichage de l'inscrip tion "Add"; la confirmation de la réussite de l'opération es donnée par la modification de l'affichage du VMF-E4, qui pré voit l'alternance de l'inscription "Add" avec la valeur dé de l'adresse qui vient d'être associée au thermostat (com indiqué dans l'exemple indiqué ci-après).





Interfaccia utente evoluta per installazione a parete. Nuova inter-faccia utente digitale da parete, con tastiera touch, adatto per ge-stire fancoil di ogni tipo. Si caratterizza per il design accattivante e dallo spessore di soli 11 mm. Tale interfaccia ricopre una scatola ad incasso 503. La caratteristiche principali sono - Display a I CD

 Display a LLD - Possibilità di gestire fancoil con tecnologia ad inverter: In tal caso è possibile variare la velocità del ventilatore, nel modo di funziona-mento manuele, secondo una scala di 20 posizioni, visualizzabili tramite barre graduate. Visualizzazione allarmi.

 Visualizzazione del set, della stagione e della temperatura ambiente letta.

• Applicazioni del VMF-E4:



Applicazione CONTROLLO DI ZONA:

Per creare un controllo di zona utilizzando il VMF-E4 è n rio che i vari fancoils che compongono la zona siano tut tati di scheda EO/E1, le quali siano collegate tra loro; il VMF-E4 sarà collegata all'unità MASTER. le cui impostazioni verranni replicate su tutte le restanti unità SLAVE. Il collegamento de VMF-E4 è di tipo Mod Bus TTL, e la sua massima lunghezza e di 30 metr



Applicazione IMPIANTO CENTRALIZZATO

Per creare un impia anto centralizzato, è nec il pannello evoluto VMF-E5; in questo caso l'uso del VMF-E4 si riduce al controllo di zona (in un impianto centralizzato possi no essere gestite fino a 64 zone, tale gestione è demandata al pannello evoluto E5), per cui si può far riferimento alla de



Installazione del VMF-E4

Per installare il VMF-E4, aprire l'accessorio utilizzando un carciavita e intervente e parte e locazioni o dullizzando un casciavite piatto, come mostrato in figura. ATTENZIONE: non toccare la scheda elettronica a mani nude per evitare danni dovuti a scariche elettrostatiche recidentetti.



Collegare il VMF-E4 al termostato E0/E1; tale colle leve essere eseguito utilizzando un cavo schermato 4 pol sima 30 metri); collegare i morsetti sul retr (lunghezz del VMF-E4 con la morsettiera fornita a corredo, ed ultimara il collegamento inserendo il connettore a plug nel morsetti dedicato sulla scheda EO/E1 (come indicato in figura).







\$3

2

\$3

oro sono

/isualizz	azione d	egli alları	ni:		User interface developed for wa	
II VMF-E possono menti s codice,	4 preve o insorge ono indio come ind	de la visua ere nel ve cati trami dicato nell	alizzazion ntilconvet te una st 'esempio	e di alcune anomalie che tore; questi malfunziona- ringa "AL" seguita da un successivo:	fancoils of all types. It is character and thickness of only 11 mm. This is box. The main features are: - LCD - Possibility of managing fancoils	is
	,	AUT SS	•	€	 this case, fan speed can be varied according to a scale of 20 positions Alarms display. Displaying the set, the season and read. 	ti
l possib	ili codici (di allarme	sono:		 Application of the VMF-E4 	
Codi erro	ice ire		Sigr	nificato		-
R	ln '	Assenza c F	li comunii 4 e termi	cazione tra interfaccia	The most simple	
RL	a	Allar	rme o gua	asto sull'inverter	application for the use of the VME-F4, envisions	
RL	в	Guasto	sonda ai	mbiente presente a	just one fancoil piloted by	
In caso automai bordo fa	di guasto ticament ancoil.	o alla sono e il funzio	la ambier namento	nte del VMF-E4, si abilita della sonda presente a	connection is the Mod Bus TTL type and its maximum length can be 30 metres.	1 100
/isualizz nzionam	azione d nento:	i particol	ari condi	zioni di	AREA CONTROL application:	_
)i seguit e comb articola	o si ripor inazioni o ri condizi	ta una tab di visualizz ioni di utili	oella che o azioni uti zzo:	descrive brevemente alcu- lizzate per rappresentare	that the various fancoils that make with ED/E1 boards, which are co VMFE4 will be connected to the N will be repeated on all of the r	וג איר ער פ
Sim	bolo	St: sim	ato bolo	Significato	VMF-E4 connection is the Mod Bu length can be 30 metres.	s
0	FF	o	N	Termostato disa- bilitato		
	••••••		••••••	Modo di funzio-	E0-E1E0-E1	1
6	9	0	N	namento del termostato forzato		
				da supervisore Attiva la modalità		
				SLEEP (per fancoils che montano il	CENTRALISED PLANT applicati	-
	L	0	N	termostato E1 ed	To create a centralised system, t	h
				lato acqua)	must be used. In this case the us to area control (in a centralised sys	e st
Q	Ď	o	N	Richiesta da termostato	managed. This management is de panel), therefore reference can description.	Ł
٦	~	/		Funzione non disponibile		
À	K-	0	N	Funzionamento a caldo da termostato		
4	¥*	o	N	Funzionamento a freddo da termo- stato		
<u> </u>	45			Funzionamento a caldo da termostato		
*	**	ON	BLINK	con acqua insufficien-		-
				Funzionamento a	Installation of the VMF-E4	
¥	*	BLINK	ON	freddo da termo- stato con acqua insufficiente (acqua calda)	To install the VMF-E4, open the head screwdriver, as shown in fig WARNING: do not touch t bare hands to prevent dama	յլ Դ
÷	F	BL	NK	Funzionamento antigelo	electrostatic charges.	
¥	*	BLINK	BLINK	Funzionamento antigelo con acqua insufficiente (acqua fredda)		-
ndiriaa	mento	ei ventile	nvettte			-
Come	into no ^m	applicasi		unto controlizzato" il VA 45	Connect the VMF-E4 to the connection must be carried out u	15
Come v E4 può	essere	applicazio collegato	ad un v	into centralizzato" il VIVI ventilconvettore "master"	(maximum length 30 metres). Col of the VMEE4 with the terminal b	1
di una z supervi:	zona. Qu sione nei	est'ultimo cessita, in	per com fase d'in	unicare con il sistema di stallazione, di essere indi-	the connection by inserting the	3
rizzato è svolto	in modo o dal sist	univoco. (tema di s	Questo p Supervisio	rocesso di indirizzamento ne (BMS/VMF) e la sua		
esecuzi zazione	one è in riportat	dividuabile a di segu	e dall'uter ito, in cu	nte attraverso la visualiz- i si evidenzia il lampeggio		
della sc	ritta "Ado	d":	,			
		Re	Ja j	٩		
	d	AUTO Ser	- ¥	t	WARNING: in the D	~
Per ass	ociare ui	n indirizzo	al termo	stato EO/E1, è sufficiente	E4 and terminal board	
premer "Add": I#	e il tasto a conferr	na del bu	ante la vi on esito	sualizzazione della stringa dell'operazione è data dal	(supplied), RESPECT A-	ļ
cambio	di visua	lizzazione	del VMF	E4, che prevede l'alter-	correspondence summarised in the	ļ
appena	associat	iga Aud termito)	ostato (c	ome indicato nell'esempio	table below.	_
, ibningt		j.			Clamn	ĺ
	Γ				Colour VMF-E4	ļ
		AUTO	38 • ¥	₩ -	Green 2 Key	
	8	<u></u>	1	、	Yellow 3 A =	:

AUTO

₩ ₩

rol using the VMF-E4, it is necessary that make up the area are all supplied ich are connected to each other. The ed to the MASTER unit, whose settings of the remaining SLAVE units. Th Mod Bus TTL type and its maximu application wstem, the developed VMF-E5 pan system, the developed vivin-ES panel se the use of the VMFE4 is reduced ralised system up to 64 areas can be nent is delegated to the E5 developed nce can be made to the previous

UK (VMF-E4 - User interface for fancoil

for wall installation. New wall-hung

0.000



/MF-E4:

open the accessory using the flatuch the circuit board with nt damage owing to ac



o the EO/E1 ed out using a 4-pole shielded cable tres). Connect the clamps to the rea rminal board supplied and complete rting the plug connector into the EO/E1 board (as indicated in figure)



B



Fix the VMF-E4 using the two suitable screws (not supplied

ring norma ing, press the () key and hold it down for 5 885 0 seconds Wait for the fan to flas and by pressing one of the two (🕑) or (🕲) keys, modify fan speed ***FR**, (1) To go back to norm onina, press the

Temperature set change procedure:

To set the temperature of the fancoils in the area managed by the VMF-E4, follow the operations described below



WARNING: for the "stand alone" functioning presseo, and "area control", applications, from normal displey to the ranges that can be set for the set change mode. This work set are: mode is indicated by

T. MAX (°C)	т. MIN (°С)	Functioning mode
17.0	33.0	COOLING
10.0	200	

while regarding the "centralised set temperature set (or system" applications, the the offset if the system is centralised system" applications, the ^{the offset if th} displayed set is not an absolute ^{is centralised}). value but an offset relative to Pressing one of the two the data set in the centralised O or O keys modifies system. The range of this offset is: the set temperature set; while pressing the $\textcircled{\Theta}$ key, confirms the

sing one of the two keys (🜒) or (🔕) during normal takes the VMF-E4 into the temperature se change mode indicated keys have

temperature (indicated

as icon (1)

the icon on the displa-(A). When this icon is displayed, the numbers at the side no longer indicate the room EATING temperature, but Pressing one of the tw

data introduced.

т. МАХ (°С)	T. MIN (°C)	Functioning mode
-6	+6	Thermostat 5 dead zone
-3	+3	Thermostat 2 dead zone

Choice of temperature probes

By setting the dedicated parameter, the VMF-E4 allows to specify which environment probe (on the same VMF-E4 or on the MASTER fancoil) to use for regulating the E0/E1 nostat. The following configurations are possible:



select the suitable configura installation, just perform the three following operations: 1) hold the (0) key down for 5 seconds, passing to the

choice of the type of regulation" mode; 2) Use the (🕑) and (🔕) keys to modify the type of regulation 3) Press the key () to confirm the choice and go back to the

Note: to use the area control and enabling of the pump by the centralised system (BMS or VMF-E5) this parameter must be set in C1 or C3 mode.



AFRMEC S.n.A. I-37040 Bevilacqua (VR) Italia – Via Roma, 996 Tel. (+39) 0442 633111 Telefax 0442 93577 - (+39) 0442 93566

• Alarms display:

The VMF-E4 envisions the display of some anomalies the ia a string "AL" followed by a code, as indicated in the ne example



Error code	Meaning
REB	No communication between interface E4 and thermostat EO/E1
RL:	Alarm of fault on the inverter
RL;	Room probe fault present on the VMF-E4

If the VMF-E4 room probe breaks, functioning of the probe on the fancoil is automatically enabled.

Display of particular functioning appditions:

Below find a table that briefly describes some display combin tions used to represent the particular conditions of us

Syr	nbol	Symbol state		Meaning
o	FF	ON		Thermostat disabled
٩		o	N	Functioning mode of the thermostat forced by the supervisor
(ON		Activates the SLEEP mode (for fancoils that have thermostat E1 and have water side changeover)
6	۵		N	Thermostat request
٩	•••• //		/	Function not available
*		ON		Heating functioning from thermostat
*		o	N	Cooling functioning from thermostat
¥	**	ON	BLINK	Heat mode functioning from thermostat with insufficient water (cold water)
⊯	☆	BLINK	ON	Cooling mode functioning from thermostat with insufficient water (hot water)
☀		BLINK		Anti-freeze functioning
¥	*	BLINK BLINK		Anti-freeze functioning with insufficient water (cold water)

Addressing of the fancoils:

seen in the "centralised system" application, the VMF-E4 can be connected to an area "master" fancoil For communication with the supervising system, in the nstallation phase the latter must be addressed unmistakably This addressing process is aimed at the supervision system [BMS/VMF] and its execution can be identified by the user through the display shown below, where the flashing word "Add" is highlighted:



iate an address at the thermostat FO/F1 ius The associated an aduress at the intermustate EO/2 F, just, press the (@) levy during the display of the "Add" string, the confirmation of the positive result of the operation is given by the change in display of the VMFE4, which envisions alternation of the "Add" string with the decimal value of the address just associated to the thermostat (as indicated in the example given below).



Technical specificati Power supply: 5Vdc, 0,1W Operating temperature: 0...40°C Storage temperature: -20...+80°C Grado di protezione: IP30 Class Software: A